

Administration des Beaux-Arts
et des LettresBestuur van Schone Kunsten
en LetterenSECTION B N° NC/MS/Anv.300
A & BAFDELING B N° NK/ML/Antw.
300 A & B

CHARLES

KAREL

PRINCE DE BELGIQUE, REGENT DU ROYAUME,

PRINS VAN BELGIE, REGENT VAN HET KONINKRIJK,

*A tous présent et à venir,**Aan allen, tegenwoordigen en toekomstigen,**Salut.**Heil.*

Vu la loi du 7 août 1931 sur la conservation des monuments et des sites;

Gelet op de wet van 7 Augustus 1931 op het behoud van monumenten en landschappen ;

Vu l'avis, en date du 17 septembre 1948, de la Députation permanente du Conseil provincial d'Anvers ;

Gelet op het advies, dd. 17 September 1948, der Bestendige Deputatie van de Provincieraad van Antwerpen ;

Vu l'avis de la Commission royale des Monuments et des Sites ;

Gelet op het advies van de Kon. Commissie voor Monumenten en Landschappen ;

De l'avis conforme du Conseil des Ministres, en date du 14 janvier 1949 ;

Op eensluidend advies van de Minister-raad, dd. 14 Januari 1949 ;

Sur la proposition du Ministre de l'Instruction publique,

Op de voordracht van de Minister van Openbaar Onderwijs,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

WIJ HEBBEN BESLOTEN EN WIJ BESLUITEN :

Article 1er. - Est classé comme monument, conformément aux dispositions de l'art. 1 de la loi du 7 août 1931, en raison de sa valeur artistique, archéologique et historique, le château "Veltwyck", à Ekeren (prov. d'Anvers); cadastre : 3ème Division, art. 180, section F, n° 309 A (10a 55ca) et 310 B (23a 75ca), propriété de la commune d'Ekeren.

Artikel één. - Wordt gerangschikt als monument, overeenkomstig de bepalingen van art. 1 der wet van 7 Augustus 1931, om reden van zijn artistieke, oudheidkundige en geschiedkundige waarde, het kasteel "Veltwyck", te Ekeren (prov. Antwerpen) ; kadaster : 3e Afdeling, art. 180, sectie F, nrs 309A (10a 55ca) en 310B (23a 75 ca), eigendom van de gemeente Ekeren.

Article 2. - Est classé, conformément aux dispositions de l'art. 6 de la loi du 7 août 1931, en raison de sa valeur esthétique, le site, formé par le château précité et le parc environnant, tel qu'il est délimité sur le plan ci-annexé et comprenant les parcelles cadastrales suivantes :

Artikel 2. - Wordt gerangschikt, overeenkomstig de bepalingen van art. 6 der wet van 7 Augustus 1931, om reden van zijn aesthetische waarde, het landschap, gevormd door voormeld kasteel en het omliggend park, zoals het afgebakend is op bijgaand plan en omvattende volgende kadastrale percelen :

3ème Division, art. 180, section F, nos 305A (33a 90ca) ; 305D (05a 20ca) ; 306 (87a 10ca) ; 307 (20a 25ca) ; 308 (36a 20ca) ; 311A (10a 35ca) ; 312 (07a 05ca), propriété de la commune d'Ekeren.

3e Afdeling, art. 180, sectie F, nrs. 305A (33a 90ca) ; 305D (05a 20ca) ; 306 (87a 10Ca) ; 307 (20a 25ca) ; 308 (36a 20ca) ; 311A (10a 35ca) ; 312 (07a 05ca), eigendom van de gemeente Ekeren

Article 3.- Les restrictions, apportées aux droits de la commune-proprétaire, sont les suivantes :

Artikel 3.- De beperkingen, aan de rechten der gemeente-eigenaresse gesteld, zijn de volgende :

Sauf autorisation, accordée conformément à l'art. 6 de la loi du 7 août 1931, il est défendu dans les limites du site :

Behoudens toelating, verleend overeenkomstig art. 6 der wet van 7 Augustus 1931, is het binnen de grenzen van het landschap verboden :

1° d'ériger de nouveaux bâtiments et de modifier, de transformer ou d'agrandir les bâtiments existants ;

1° nieuwe gebouwen op te richten en de bestaande te wijzigen, te verbouwen of te vergroten ;

2° d'abattre les arbres et les buissons (les arbres, qui viendraient à mourir, doivent être remplacés par des arbres de la même essence) ;

2° de bomen en het struikgewas te kappen (de bomen, die zouden komen te sterven, moeten door bomen van dezelfde soort vervangen worden) ;

3° d'assécher l'étang ;

3° de vijver droog te leggen ;

4° d'exécuter des travaux quelconques, de nature à porter préjudice à ou à déparer l'aspect du parc ;

4° om het even welke werken uit te voeren, die het uitzicht van het park zouden kunnen schaden of schenden ;

5° de placer des panneaux-réclame ou autres dispositifs de publicité.

5° reclame-pannels of gelijk welke publiciteit aan te brengen.

Art. 4.- Le Ministre de l'Instruction publique est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Art. 4.- De Minister van Openbaar Onderwijs is belast met de uitvoering van dit besluit.

Donné à BRUXELLES, le 18. II. 1949

Gegeven te BRUSSEL, de 18. II. 1949

Charly

PAR LE REGENT :
Le Ministre de l'Instruction publique,

VANWEGE DE REGENT :
De Minister van Openbaar Onderwijs,

13-13
21-I